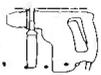
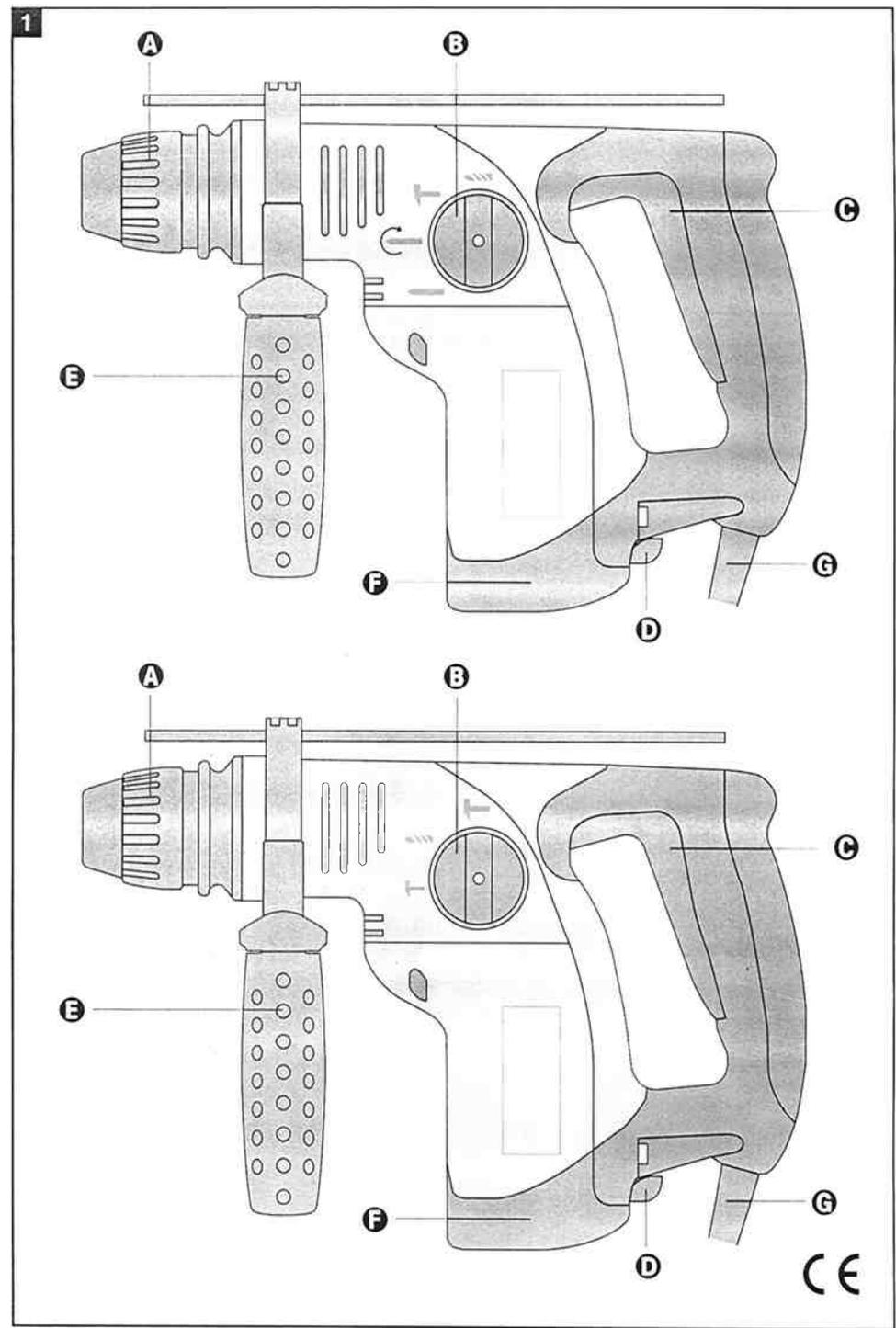


TE6-S / TE6-C B280/00006-.



(D)	Bedienungsanleitung	1-10
(GB)	Operating instructions	11-20
(F)	Mode d'emploi	21-30
(BG)	Ръководство за обслужване	31-39
(HR)	Upute za uporabu	41-50
(PL)	Instrukcja obsługi	51-60
(RUS)	Инструкция по эксплуатации	61-70
(SK)	Návod na obsluhu	71-80
(SLO)	Navodila za uporabo	81-90
(CZ)	Návod k obsluze	91-100
(H)	Használati utasítás	101-110
(RC)	操作説明書	111-120
(J)	取扱説明書	121-129
(KP)	사용설명서	131-140



HILTI

TE 6-S/TE 6-C Bohrhämmer

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme unbedingt durch.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer beim Gerät auf.

Geben Sie das Gerät nur mit Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

Bedienungselemente **1 2 3**

- A** Werkzeugaufnahme
- B** Funktionswahlschalter
- C** Ein-/Ausschalter
- D** Links-/Rechtsschalter
- E** Seitenhandgriff mit Tiefenanschlag
- F** Anschluss für das Staubmodul
- G** Netzkabel

Inhalt	Seite
1. Allgemeine Hinweise	1
2. Beschreibung	2
3. Werkzeuge und Zubehör	2
4. Technische Daten	4
5. Sicherheitshinweise	5
6. Inbetriebnahme	6
7. Bedienung	6
8. Pflege und Instandhaltung	8
9. Fehlersuche	9
10. Entsorgung	9
11. Garantie	10
12. Konformitätserklärung	siehe Umschlag

1. Allgemeine Hinweise

1.1 Signalwort für die Gefahr

-VORSICHT-

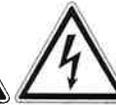
Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschaden führen könnte.

1.2 Piktogramme

Warnzeichen



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche

Gebotszeichen



Augenschutz benutzen



Leichten Atemschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen

Symbole



Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen

1 Die Zahlen verweisen jeweils auf Abbildungen. Die Abbildungen zum Text finden Sie auf den ausklappbaren Umschlagseiten. Halten Sie diese beim Studium der Anleitung geöffnet.

Im Text dieser Bedienungsanleitung bezeichnet «das Gerät» immer den Bohrhämmer TE 6-S/TE 6-C.

Ort der Identifizierungsdetails auf dem Gerät

Die Typenbezeichnung und die Serienkennzeichnung sind auf dem Typenschild Ihres Geräts angebracht. Übertragen Sie diese Angaben in Ihre Bedienungsanleitung und beziehen Sie sich bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle immer auf diese Angaben.

Typ: _____

Serien Nr.: _____

4. Technische Daten

Gerät	TE6-S / TE6-C
Nennleistungsaufnahme	650 W
Nennspannung	100 V, 110 V, 120 V, 220 V, 230 V, 240 V
Nennstrom	6,5 A, 5,9 A, 5,4 A, 3,0 A, 2,8 A, 2,7 A
Netz-Frequenz	50–60 Hz
Gerätgewicht	2,8 kg
Abmessungen (LxBxH)	320x215x75 mm
Drehzahl	0–880 U/min.
Schlagzahl (Voltschlag)	0–5100 1/min.
Schlagzahl (Feinschlag)	0–2700 1/min.
Einzel Schlagenergie (Voltschlag)	1,8 Nm (J)
Einzel Schlagenergie (Feinschlag)	0,6 Nm (J)
Bohrbereich in Beton / Mauer (Hammerbohren)	∅ 4–24 mm
Bohrbereich in Holz: Vollbohrer	∅ 5–20 mm
Bohrbereich in Holz: Lochsägen	∅ 25–68 mm
Bohrbereich in Metall: Vollmetall	∅ 5–13 mm
Bohrbereich in Metall: Blech max. 2 mm dick	∅ 5–22 mm
Bohrbereich Dünnwandbohrkrone (Feinschlag)	∅ 25–68 mm
Bohrleistung in mittelhartem Beton	∅ 8 mm = 28 cm ³ /min. ∅ 12 mm = 45 cm ³ /min. ∅ 16 mm = 49 cm ³ /min.
Schutzisoliert (nach EN 50144)	Schutzklasse II (doppelt schutzisoliert) 
Mechanische Rastkupplung	●
Vibrationsdämpfender Handgriff und Seitenhandgriff	●
Störfestigkeit	Nach EN 55014-2
Das Gerät ist funk- und fernsehentstört	Nach EN 55014-1

Geräusch- und Vibrationsinformation (gemessen nach EN 50144):

Typischer A-bewerteter Schalleistungspegel	100 dB(A)
Typischer A-bewerteter Emissions-Schalldruckpegel	87 dB(A)
Gehörschutz verwenden!	
Typische bewertete Vibration an den Handgriffen:	8 m/s ²

Technische Änderungen vorbehalten

5. Sicherheitshinweise

5.1 Grundlegende Sicherheitsvermerke

Neben den sicherheitstechnischen Hinweisen in den einzelnen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung sind folgende Bestimmungen jederzeit strikt zu beachten.

5.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Geräte sind bestimmt für Bohrarbeiten in Beton, Mauerwerk, Gipskarton, Holz und Metall. Das Gerät TE6-C ist zusätzlich für leichte Meisselarbeiten in Mauerwerk geeignet.

Das Arbeitsumfeld kann sein: Baustelle, Werkstatt, Renovierungen, Umbau und Neubau.

5.3 Missbräuchlicher Gebrauch



Der Betrieb darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung und -frequenz erfolgen.

Setzen Sie das Gerät nicht Niederschlägen aus, benutzen Sie es nicht in feuchter, nasser oder explosionsgefährdeter Umgebung.

Manipulationen oder Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt.

Benutzen Sie, um Verletzungsgefahren zu vermeiden, nur original Hilti Zubehör und Zusatzgeräte.

Beachten Sie die Angaben zu Betrieb, Pflege und Instandhaltung in der Bedienungsanleitung.

5.4 Stand der Technik

● Das Gerät ist nach dem neuesten Stand der Technik gebaut

● Vom Gerät und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden

5.5 Sachgemässe Einrichtung der Arbeitsplätze



● Tragen Sie keine weiten Kleider, lose lange Haare und Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden

● Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk und sorgen Sie jederzeit für sicheren Stand

● Vermeiden Sie eine ungünstige Körperhaltung

● Setzen Sie das Gerät nicht Niederschlägen aus, benutzen Sie es nicht in feuchter oder nasser Umgebung sowie in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen

● Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung

● Halten Sie das Arbeitsumfeld frei von Gegenständen an denen Sie sich verletzen könnten

● Führen Sie beim Arbeiten das Netz- und das Verlängerungskabel immer nach hinten vom Gerät weg

● Achten Sie darauf, dass Sie nicht über das Netz- oder das Verlängerungskabel stolpern

● Halten Sie beim Arbeiten andere Personen, insbesondere Kinder, vom Wirkungsbereich fern

5.6 Generelle Gefährdung durch das Gerät

● Betreiben Sie das Gerät nur bestimmungsgemäss und in einwandfreiem Zustand

● Befestigen Sie lose Werkstücke mit einer Spannvorrichtung oder einem Schraubstock

● Verwenden Sie im Handbetrieb immer den Seitenhandgriff. Vergewissern Sie sich, dass er richtig montiert und ordnungsgemäss befestigt ist

● Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest

● Halten Sie den Handgriff trocken, sauber und frei von Öl und Fett

● Halten Sie den Seitenhandgriff am äusseren Ende fest

● Lassen Sie ein Gerät nie unbeaufsichtigt

● Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose, dass das Gerät ausgeschaltet ist

● Tragen Sie das an das Stromnetz angeschlossene Gerät nicht mit dem Finger am Ein-/ Ausschalter

● Ziehen Sie bei Nichtgebrauch des Geräts (z.B. während einer Arbeitspause), vor Pflege, Instandhaltung und Wechsel von Werkzeugen, den Netzstecker immer aus der Steckdose

● Nicht in Gebrauch stehende Geräte müssen, an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt werden

5.6.1 Mechanisch



● Befolgen Sie die Hinweise für die Pflege, Instandhaltung und den rechtzeitigen Werkzeugtausch

● Stellen Sie sicher, dass die Werkzeuge das zum Gerät passende Aufnahmesystem aufweisen und ordnungsgemäss in der Werkzeugaufnahme verriegelt sind

5.6.2 Elektrisch



● Verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas- und Wasserrohre stellen eine ernsthafte Gefährdung dar, wenn sie beim Arbeiten beschädigt werden. Prüfen Sie daher den Arbeitsbereich vorher, z.B. mit einem Metallsuchgerät. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen wie z.B. Rohren oder Heizkörpern. Aussenliegende Metallteile am Gerät können spannungsführend wer-

7.6 Bohren ohne Schlag (TE6-S / TE6-C)

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose
2. Drehen Sie den Schalter auf Stellung Symbol Bohren (). In dieser Stellung wird nur die Drehbewegung auf das Werkstück übertragen
3. Drücken Sie langsam den Steuerschalter (Arbeiten Sie mit langsamer Drehzahl, bis sich der Bohrer im Bohrloch zentriert hat)
4. Drücken Sie, um mit voller Leistung weiterzuarbeiten, den Steuerschalter voll durch

7.7 Meisseln (TE6-C)

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose
2. Drehen Sie den Schalter auf Stellung Symbol für Meisselschneideeinstellung ()
3. Stellen Sie die Meisselposition ein
4. Drehen Sie den Schalter auf Stellung Meisseln (). In dieser Stellung wird der Meissel radial fixiert und die Schlagwirkung auf das Werkstück übertragen

7.8 Links- / Rechtslauf

1. Drehen Sie den Schalthebel auf Stellung Symbol für Links- (L ) oder Rechtslauf (R )

8. Pflege und Instandhaltung

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

8.1 Pflege der Werkzeuge

Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz und schützen Sie die Oberfläche Ihrer Werkzeuge vor Korrosion durch gelegentliches Abreiben mit einem ölgetränkten Putzlappen.

8.2 Pflege des Geräts

Die äussere Gehäuseschale des Geräts ist aus einem schlagfesten Kunststoff gefertigt. Die Griffpartie ist aus Elastomer-Werkstoff.

Betreiben Sie das Gerät nie mit verstopften Lüftungsschlitzen! Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste. Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern in das Innere des Geräts. Reinigen Sie die Geräteaussenseite regelmässig mit einem leicht angefeuchteten Putzlappen. Verwenden Sie kein Sprühgerät, Dampfstrahlgerät oder fliessendes Wasser zur Reinigung! Die elektrische Sicherheit des Geräts kann dadurch gefährdet werden. Halten Sie die Griffpartien am Gerät immer frei von Öl und Fett. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel.

8.3 Instandhaltung

Prüfen Sie regelmässig alle aussenliegenden Teile des Geräts auf Beschädigungen und alle Bedienungselemente auf einwandfreie Funktion. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt sind, oder Bedienelemente nicht

einwandfrei funktionieren. Lassen Sie das Gerät vom Hilti-Service reparieren. Reparaturen am elektrischen Teil dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden.

8.4 Kontrolle nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten

Nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten ist zu prüfen, ob alle Schutzeinrichtungen angebracht sind und fehlerfrei funktionieren.

9. Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	Netzstromversorgung unterbrochen	Anderes Elektrogerät einstecken, Funktion prüfen.
	Netzkabel oder Stecker defekt	Von Elektrofachkraft prüfen und gegebenenfalls ersetzen lassen.
Kein Schlag	Steuerschalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen und gegebenenfalls ersetzen lassen.
	Gerät ist zu kalt	Gerät auf Mindest-Betriebstemperatur bringen (siehe Bedienung)
Gerät hat nicht die volle Leistung	Funktionsschalter auf Drehbohren	Funktionsschalter auf Hammerbohren umstellen.
	Verlängerungskabel mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden (siehe Bedienung)
Bohrer lässt sich nicht aus der Verriegelung lösen	Steuerschalter nicht ganz durchgedrückt	Steuerschalter bis zum Anschlag durchdrücken.
	Funktionsschalter auf Feinschlag	Funktionsschalter auf Hammerbohren stellen.
Bohrer lässt sich nicht aus der Verriegelung lösen	Rechts-/Linksschalter beim Bohren auf Linkslauf	Rechts-/Linksschalter auf Rechtslauf stellen.
	Werkzeugaufnahme nicht vollständig geöffnet	Werkzeugaufnahme in Richtung  drehen und Werkzeug herausziehen.

10. Entsorgung

Hilti-Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwendbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwendung ist eine sachgemässe Stofftrennung. In vielen Ländern ist Hilti bereits eingerichtet, Ihr Altgerät zur Verwertung zurückzunehmen. Fragen Sie den Hilti Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater. Falls Sie das Gerät selbst einer Stofftrennung zuführen wollen: Zerlegen Sie das Gerät, soweit dies ohne Spezialwerkzeug möglich ist. Wischen Sie die ölbenetzten Teile mit einem Putzpapier sauber, nehmen Sie ausgelaufenes Fett mit Putzpapier auf (Gesamtmenge ca. 50 ml) und führen Sie dieses einer geeigneten Entsorgung zu. **Lassen Sie keinesfalls Fett in das Abwassersystem oder in den Boden gelangen.**

Trennen Sie die Einzelteile wie folgt:

Bauteil / Baugruppe	Hauptwerkstoff	Verwertung
Transportkoffer	Kunststoff	Kunststoffrecycling
Getriebegehäuse	Kunststoff mit Magnesium-/Messingteil	Altmetall
Lagerschild	Magnesium-/Messing	Altmetall
Handgriff, Seitenhandgriff	Kunststoff	Kunststoffrecycling
Motorgehäuse	Kunststoff	Kunststoffrecycling
Griffdeckel	Kunststoff	Kunststoffrecycling
Lüfter	Kunststoff	Kunststoffrecycling
Motor (Rotor und Stator)	Stahl und Kupfer	Altmetall
Netzkabel	Kupfer, Elastomer	Altmetall
Getriebeteile	Stahl	Altmetall
Schlagwerkzeuge	Stahl	Altmetall
Schrauben, Kleinteile	Stahl	Altmetall